

# ZMLUVA O POSTÚPENÍ LICENCIE A ZABEZPEČENÍ VYTVORENIA A VYDANIA UČEBNICE

## ZMLUVNÉ STRANY:

**Postupca:** **Ministerstvo školstva SR**, ako ústredný orgán štátnej správy podľa zákona č.575/2001 Z.z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov  
Stromová 1, 813 30 Bratislava 1  
IČO: 164 381  
Bankové spojenie: ŠP 7000065236/8180  
v mene MŠ SR koná prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc.,  
podpredseda vlády a minister školstva SR  
kontaktné údaje: e-mail: srs@minedu.sk

*/ďalej len „Postupca“/*

**Postupník:** **Alžbeta Tóthová – TERRA – vydavateľstvo a tlačiareň**  
so sídlom: Janáčková 2, 811 08 Bratislava  
IČO: 17458102, DIČ: 1020152859  
Podnikateľ a v registri vedie ObÚ v Bratislave  
v mene postupníka koná Alžbeta Tóthová  
kontaktné údaje: [REDACTED]

*/ďalej len „Postupník“/*

**sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o postúpení licencie a zabezpečení vytvorenia diela podľa § 524 a nasl a § 531 a nasl. Občianskeho zákonníka v súvislosti s § 44 ods. 2) zákona č. 618/2003 Z. z. o Autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „AZ“) a § 269 ods. 2) Obchodného zákonníka:**

## PREAMBULA

Postupca je oprávneným nositeľom výhradnej licencie na vydanie diela, ako i ďalších majetkových práv k dielu – textovej časti učebnice **Obrázkový slovník zo slovenského jazyka pre 2. – 4. ročník základných škôl s vyučovacím jazykom maďarským**, ktorej autor je Mgr. [REDAKOVANÉ] a ktorej podrobný konspekt a obsah je súčasťou prílohy k tejto zmluve /ďalej len „Dielo“/. Tieto práva nadobudol Postupca na základe Zmluvy o vytvorení diela a licenčnej zmluvy uzatvorenej dňa 17.4.2009, ktorej jedno vyhotovenie tvorí Prílohu č. 1 k tejto zmluve /ďalej len „Licenčná zmluva“/.

[REDAKOVANÉ] v zmysle rozhodnutia ministra školstva SR zo dňa 2.4.2009, č. rozh. CD-2009-18432/10490-42:919, vydaného na základe záverečného protokolu konkurznej komisie, uspel v konkurze na tvorbu materiálneho didaktického prostriedku, textovej časti učebnice **Obrázkový slovník zo slovenského jazyka pre 2. – 4. ročník základných škôl s vyučovacím jazykom maďarským** vyhlásenom Postupcom dňa 5.1.2009 pod č. CD-2008-25321/53206-1:919 /ďalej len „Konkurz“/ v súlade so Smernicou MŠ SR č. 15/2008-R z 15. decembra 2008, ktorou sa upravuje postup Ministerstva školstva Slovenskej republiky a ďalších priamo riadených organizácií pri výbere materiálnych didaktických prostriedkov, ich autora, vydavateľa, výrobcu a edičná činnosť prostredníctvom edičného portálu /ďalej len „Smernica“/, ako i inými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Postupník je víťazom výberového konania na výrobu materiálnych didaktických prostriedkov - vydavateľa učebnice **Obrázkový slovník zo slovenského jazyka pre 2. – 4. ročník základných škôl s vyučovacím jazykom maďarským** vyhláseného Postupcom dňa 5.1.2009 pod č. CD-2008-25321/53206-1:919 /ďalej len „Výberové konanie“/ v súlade so Smernicou a zák. č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Postupca vyhlasuje, že žiadne z práv, ktoré nadobudol Licenčnou zmluvou, doposiaľ neposkytol formou sublicencie alebo postúpením licencie v prospech akejkoľvek tretej osoby.

Postupca vyhlasuje, že je v plnom rozsahu oprávnený nakladať s Dielom v intenciách tejto zmluvy a že realizáciou tejto zmluvy a výkonom práv Postupníka podľa tejto zmluvy nedôjde k porušeniu akýchkoľvek práv a oprávnených záujmov tretích osôb.

Postupca vyhlasuje, že uzavretiu a plneniu tejto zmluvy nebránia žiadne záväzky voči tretím osobám a zaväzuje sa, že také záväzky neprijme. Postupca vyhlasuje, že uzavretiu a plneniu tejto zmluvy nebránia ani všeobecne záväzné právne predpisy, či jeho interné smernice alebo nariadenia. Postupca vyhlasuje, že je oprávnený túto zmluvu uzavrieť.

Postupník vyhlasuje, že je podnikateľským subjektom s oprávnením vykonávať vydavateľskú činnosť v rozsahu voľnej živnosti a nákup a predaj tovaru v rozsahu voľnej živnosti. Postupník vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom Smernice.

V prípade porušenia či nepravdivosti ktoréhokoľvek z vyššie uvedených vyhlásení je dotknutá zmluvná strana oprávnená požadovať od druhej zmluvnej strany náhradu škody, spôsobenej porušením či nepravdivosťou predmetných vyhlásení.

## 1. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je:
  - 1.1.1. postúpenie všetkých práv Postupníkovi, ktoré Postupca nadobudol na základe Licenčnej zmluvy,
  - 1.1.2. prevzatie všetkých povinností Postupníkom, ku ktorým sa Postupca v Licenčnej zmluve zaviazal,
  - 1.1.3. záväzok Postupníka za podmienok dojednaných v tejto zmluve, ako i za podmienok, stanovených vo Výberovom konaní, zabezpečiť vyhotovenie materiálneho didaktického prostriedku /učebnej textovej pomôcky, ktorou bude graficky spracované Dielo v spojení s ilustračným materiálom/, ako učebnice **Obrázkový slovník zo slovenského jazyka pre 2. – 4. ročník základných škôl s vyučovacím jazykom maďarským** /ďalej len „Učebnica“/ **v slovenskom jazyku**,
  - 1.1.4. dojednanie podmienok použitia a rozširovania Učebnice a
  - 1.1.5. dojednanie ďalších práv a povinností zmluvných strán, súvisiacich s vyhotovením, použitím a rozširovaním Učebnice.
- 1.2. Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnom postúpení práv a prevzatí záväzkov Postupcu z Licenčnej zmluvy. Odmena Postupníka za zabezpečenie vyhotovenia Učebnice bude súčasťou kúpnej ceny Učebníc, ktorá bude podľa podmienok dojednaných v tejto zmluve stanovená v budúcej Kúpnej zmluve. Budúcou Kúpnou zmluvou sa rozumie kúpna zmluva uzatvorená medzi postupcom a postupníkom, ktorej predmetom bude kúpa učebnice vydanej v zmysle tejto zmluvy.
- 1.3. Účelom tejto zmluvy je vytvorenie, vydanie a verejné rozširovanie rozmnoženín Učebnice **v tlačenej podobe, v špirálovej väzbe, v laminátovom obale, vo formáte A4**, a jej ďalšie použitie a zhodnotenie podľa tejto zmluvy.

## 2. POSTÚPENIE PRÁV A PREVZATIE ZÁVÄZKOV

- 2.1. Za účelom zabezpečenia vyhotovenia Učebnice Postupca touto zmluvou prevádza všetky jeho oprávnenia vyplývajúce z Licenčnej zmluvy na Postupníka a Postupník tieto oprávnenia prijíma.
- 2.2. Postupník touto zmluvou preberá všetky záväzky Postupcu, vyplývajúce z Licenčnej zmluvy a zaväzuje sa ich v súlade s Licenčnou zmluvou vykonávať.
- 2.3. Postupník podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom Licenčnej zmluvy, bezvýhradne s ňou súhlasí a vstupuje do nej namiesto postupcu.
- 2.4. Postupca sa zaväzuje bezodkladne po podpise tejto zmluvy písomne informovať autora Diela o uzavretí tejto zmluvy a o identifikačných a kontaktných údajoch Postupníka. V prípade, ak tak Postupca neurobí, resp. ak na požiadanie Postupníka mu splnenie tejto povinnosti hodnoverne nepreukáže, informovať autora Diela o uzavretí tejto zmluvy je oprávnený Postupník.
- 2.5. Súhlas k postúpeniu licencie, k prevodu oprávnení Postupníka z Licenčnej zmluvy na Postupcu a k prevzatíu záväzkov Postupcu z Licenčnej zmluvy Postupníkom, udelil autor Diela v čl. 4. ods. 4.13. a čl. 7. ods. 7.2. Licenčnej zmluvy.

- 2.6. Postupník si je vedomý skutočnosti, že s Dielom je oprávnený nakladať výlučne za účelom naplnenia tejto zmluvy a budúcej Kúpnej zmluvy v zmysle čl. 5. tejto zmluvy a výlučne v súlade so záujmami Postupcu.

### 3. ZABEZPEČENIE VYHOTOVENIA UČEBNICE

- 3.1. Postupník sa zaväzuje zabezpečiť vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a na vlastný účet, v súlade s podmienkami a kritériami, definovanými vo Výberovom konaní:
- 3.1.1. vytvorenie ilustračného materiálu k Dielu tak, aby tento zodpovedal účelu, na ktorý má slúžiť,
  - 3.1.2. grafické spracovanie ilustračného materiálu a Diela ich spojením do podoby hotového materiálneho didaktického prostriedku, Učebnice, tak, aby táto zodpovedala účelu, na ktorý má slúžiť,
- 3.2. Postupník sa pri plnení jeho povinností podľa tejto zmluvy zaväzuje rešpektovať nasledovné pokyny Postupcu:
- 3.2.1. pri zabezpečovaní vytvorenia ilustračného materiálu: bez pokynov,
  - 3.2.2. pri zabezpečovaní grafického spracovania: bez pokynov,
  - 3.2.3. pri zabezpečovaní prekladu Diela do cudzieho jazyka: je postupník povinný pred zadaním do tlače učebníc pre základné a stredné školy s vyučovacím jazykom národnostnej menšiny obsahujúcich geografické názvy požiadať ministerstvo o súhlas s preloženou verziou diela. V prípade nesplnenia tejto povinnosti je postupca oprávnený takúto učebnicu od postupníka neprijatť.
- 3.3. Postupník sa zaväzuje, že použitím ilustračného materiálu, grafického spracovania a prekladu Diela do cudzieho jazyka v Učebnici, príp. použitím iných výsledkov činností v Učebnici, realizáciou tejto zmluvy a budúcej Kúpnej zmluvy nedôjde k zásahu do práv a oprávnených záujmov tretích osôb.
- 3.4. Postupník sa zaväzuje vo vlastnom mene, na vlastnú zodpovednosť a na vlastný účet vysporiadať všetky nároky tretích osôb, napr. oprávnených nositeľov autorských a iných práv, ktorých výsledky činnosti budú použité v Učebnici, ako aj ďalších osôb, ktoré sa podieľali na vyhotovení Učebnice a jej rozmnoženín.
- 3.5. Postupník vyhlasuje, že po dobu účinnosti tejto zmluvy bude jedinou osobou oprávnenou nakladať s výsledkami činnosti, použitými v Učebnici, že zabezpečí, aby príslušní nositelia práv udelili Postupníkovi výhradné privolenia na nakladanie s výsledkami ich činnosti tak, aby mohol byť naplnený účel tejto a budúcej Kúpnej zmluvy, najmä výhradné privolenie na:
- 3.5.1. to, aby boli výsledky ich činnosti súčasťou Učebnice, ktorá bude šírená v tlačenej podobe, v **špirálovej väzbe, v laminátovom obale, vo formáte A4, v 1 jazykovej mutácii, v slovenskom jazyku,**
  - 3.5.2. zverejnenie výsledkov činností,
  - 3.5.3. vyhotovovanie rozmnoženín a na verejné rozširovanie rozmnoženín výsledkov činností predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, ako i nájmom alebo vypožičaním, a to tak v tlačenej, ako i v elektronickej podobe,
  - 3.5.4. spojenie výsledkov činností s dielom/dielami podľa vlastného uváženia Postupníka,

- 3.5.5. grafické spracovanie výsledkov činností a ich úpravu po redakčnej a technickej stránke podľa vlastného uváženia Postupníka tak, aby mohli byť použité na účel dojednaný touto zmluvou,
- 3.5.6. spracovanie výsledkov činností do elektronickej podoby,
- 3.5.7. sprístupňovanie výsledkov činností verejnosti vrátane sprístupnenia prostredníctvom počítačovej siete Internet a ich verejné predvádzanie či vystavovanie,
- 3.5.8. použitie výsledkov činností všetkými vyššie uvedenými spôsobmi aj pre účely ich vlastnej propagácie, či propagácie iných predmetov, v ktorých budú výsledky činností zahrnuté, ako i pre účely vlastnej prezentácie Postupníka a Postupcu.
- Oprávnenia používať výsledky činností spôsobmi definovanými v tomto odseku sa vzťahujú i na ich vyhotovenie v odvodenej /upravenej či inak spracovanej/ podobe, ako i na výsledky činnosti upravené, resp. prepracované v zmysle čl. 4. tejto zmluvy.
- 3.6. Postupník sa zaväzuje, že po dobu účinnosti tejto zmluvy neudelí bez predchádzajúceho písomného súhlasu Postupcu tretej osobe privolenie k použitiu Diela, ilustračného materiálu, grafickému spracovaniu, prekladu ani prípadným iným výsledkom činností, zahrnutých v Učebnici, ibaže to bude nutné k naplneniu účelu tejto zmluvy a budúcej Kúpnej zmluvy.
- 3.7. Postupník vyhlasuje, že od nositeľov autorských práv zabezpečí udelenie licencií v neobmedzenom rozsahu podľa ustanovenia § 42 ods. 1) AZ po dobu, na ktorú bude táto zmluva uzavretá s dojednaním rovnakej prolongácie.
- 3.8. Postupník vyhlasuje, že Učebnica nebude obsahovať skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a oprávnených záujmov iných osôb alebo môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, či s poctivým obchodným stykom a pravidlami hospodárskej súťaže.
- 3.9. Pri plnení povinností a vykonávaní práv podľa tejto zmluvy sa Postupník zaväzuje postupovať v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými v Slovenskej republike.
- 3.10. V prípade porušenia či nepravdivosti ktoréhokoľvek z vyššie uvedených záväzkov či vyhlásení je Postupca oprávnený požadovať od Postupníka náhradu škody, spôsobenej porušením či nepravdivosťou predmetných záväzkov alebo vyhlásení.
- 3.11. Postupník je oprávnený rozhodnúť o polygrafickom spracovaní Učebnice. Postupník je však oprávnený zvoliť iba takú úpravu Učebnice, ktorá by ju neznehodnocovala.
- 3.12. Postupník zodpovedá za riadne vykonanie redakčnej a tlačiarenskej korektúry vydania Učebnice.
- 3.13. Za prípadné nároky tretích osôb je zodpovedná tá zmluvná strana, ktorá do týchto zmluvných vzťahov vstúpila alebo tak v zmysle tejto zmluvy mala urobiť.

#### 4. POVINNOSTI POSTUPNÍKA

- 4.1. Postupník sa zaväzuje zabezpečiť vyhotovenie Učebnice v **slovenskom jazyku**, podľa podmienok, dojednaných v tejto zmluve. Učebnicu vyhotovenú v **slovenskom jazyku** sa Postupník zaväzuje odovzdať Postupcovi do **15. novembra 2009** v konečnom spracovaní tak, že bude mať požadovanú didaktickú, odbornú, literárnu a výtvarnú úroveň a bude zodpovedať účelu, na ktorý má slúžiť. V prípade omeškania autora s odovzdaním riadne

- vyhotoveného Diela sa lehota na odovzdanie Učebnice predĺži o dobu trvania omeškania autora + 10 dní.
- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Učebnica sa bude považovať za odovzdanú riadnym podaním žiadosti o udelenie schvaľovacej doložky, ku ktorej budú pripojené recenzné posudky /ods. 4.3. tohto článku/ a ďalšia dokumentácia podľa čl. 8. Smernice. V prípade, ak autor Diela napriek písomnej výzve Postupníka neodovzdá tomuto vyhlásenia o akceptovaní recenzných posudkov a písomné stanovisko, Postupník je oprávnený podať žiadosť o udelenie schvaľovacej doložky aj bez týchto dokumentov.
  - 4.3. Postupník sa zaväzuje zabezpečiť na vlastné náklady vyhotovenie spravidla minimálne dvoch recenzných posudkov na Učebnicu, ktoré budú v súlade so Smernicou vypracované recenzentmi - odborníkmi z pedagogickej teórie i praxe, určenými Postupcom. Postupca určil recenzentov už v oznámení o výsledku Konkurzu. V prípade, ak budú Učebnici recenznými posudkami vytknuté nedostatky, Postupník sa zaväzuje vyvinúť všetko úsilie na to, aby v primeranej lehote /nie dlhšej ako 10 dní od doručenia recenzných posudkov/ bola vykonaná náprava a zabezpečiť od autorov písomné vyjadrenie k vytkaným nedostatkom /čl. 2. ods. 2.4. Licenčnej zmluvy/.
  - 4.4. Bez zbytočného odkladu po obdržaní recenzných posudkov, príp. po zapracovaní pripomienok recenzentov, Postupník spolu s autorom Diela požiada Postupcu v súlade s ods. 4.1. a 4.2. tejto zmluvy a v súlade so Smernicou o udelenie schvaľovacej doložky a vyvinie súčinnosť potrebnú na to, aby schvaľovacia doložka bola udelená. O schvaľovaciu doložku sa žiada iba pre Učebnicu v slovenskom jazyku.
  - 4.5. Udelením schvaľovacej doložky sa bude mať zato, že Postupca považuje Učebnicu za riadne vyhotovenú. Postupca sa zaväzuje o udelení schvaľovacej doložky Postupníka bezodkladne telefonicky aj písomne informovať.
  - 4.6. Po udelení schvaľovacej doložky dôjde k uzavretiu budúcej Kúpnej zmluvy podľa čl. 5. tejto zmluvy. Postupník vykoná všetky potrebné opatrenia na vyhotovenie rozmnoženín Učebnice v príslušných jazykových mutáciách tak, aby do 20 dní odo dňa udelenia schvaľovacej doložky odovzdal príslušný počet rozmnoženín Učebnice distribútorovi, ktorý bude určený v budúcich Kúpnych zmluvách.
  - 4.7. V prípade nie podstatných aktualizáčnych zmien štátneho vzdelávacieho programu alebo vzdelávacích a výchovných štandardov sa Postupník zaväzuje vykonať na základe žiadosti Postupcu všetky potrebné úkony za účelom zabezpečenia vykonania príslušných zmien Učebnice tak, aby bola zmenená Učebnica odovzdaná Postupcovi na posúdenie a udelenie súhlasu so zmenami najneskôr do 60 dní odo dňa obdržania podkladov na vykonanie zmien. Za účelom posúdenia zmien Učebnice sa Postupcovi stanovuje lehota 30 dní odo dňa prevzatia upravenej Učebnice. V uvedenej lehote Postupca buď udelí súhlas s vykonanými zmenami alebo vráti Postupníkovi Učebnicu na prepracovanie, vytkne konkrétne vady a stanoví primeranú lehotu na vykonanie nápravy. Zmenená Učebnica sa bude považovať za prijatú udelením písomného súhlasu Postupcu s vykonanými zmenami. Po udelení súhlasu s vykonanými zmenami je Postupník povinný vykonať všetky potrebné opatrenia na vyhotovenie rozmnoženín zmenenej Učebnice v príslušných jazykových mutáciách tak, aby v dojednanom čase odovzdal príslušný počet jej rozmnoženín distribútorovi, ktorý bude určený v budúcich Kúpnych zmluvách. Dojednaniami obsiahnutými v tejto zmluve sa bude spravovať i vzťah medzi Postupcom a Postupníkom pri vyhotovovaní a používaní zmenenej Učebnice.

- 4.8. V prípade podstatnej zmeny štátneho vzdelávacieho programu alebo vzdelávacích a výchovných štandardov /potrebné zmeny Učebnice budú presahovať 30% z jej celkového rozsahu/ sa Postupník na základe žiadosti Postupcu zaväzuje v dohodnutom čase vykonať všetky potrebné úkony za účelom zabezpečenia prepracovania Učebnice a prepracovanú Učebnicu odovzdať Postupcovi na posúdenie a udelenie súhlasu so zmenami. Za účelom posúdenia prepracovania Učebnice sa Postupcovi stanovuje lehota 30 dní odo dňa jej prevzatia. V uvedenej lehote Postupca buď udelí súhlas s vykonanými zmenami alebo vráti Postupníkovi prepracovanú Učebnicu na ďalšie prepracovanie, vytkne konkrétne vady a stanoví primeranú lehotu na vykonanie nápravy. Prepracovaná Učebnica sa bude považovať za prijatú udelením písomného súhlasu Postupcu s vykonanými zmenami. Následne je Postupník povinný vykonať všetky potrebné opatrenia na vyhotovenie rozmnoženín prepracovanej Učebnice v príslušných jazykových mutáciách tak, aby v dojednanom čase odovzdal príslušný počet jej rozmnoženín distribútorovi, ktorý bude určený v budúcich Kúpnych zmluvách. Dojednaniami obsiahnutými v tejto zmluve sa bude spravovať i vzťah medzi Postupcom a Postupníkom pri vyhotovovaní a používaní prepracovanej Učebnice. Pri podstatných zmenách a úpravách Učebnice je Postupca oprávnený určiť, či je potrebné vyhotovenie recenzných posudkov. Túto skutočnosť je však Postupca povinný Postupníkovi oznámiť súčasne s odovzdaním podkladov na prepracovanie Učebnice.
- 4.9. Postupník udelí postupcovi súhlas na sprístupnenie ukážky z Učebnice v rozsahu maximálne 15 strán podľa vlastného výberu na svojej web stránke, ako aj ukážku podľa vlastného výberu v uvedenom rozsahu sprístupniť verejným prenosom či vystavením za účelom vlastnej prezentácie, propagovania Učebnice alebo informovania verejnosti. Za týmto účelom sa Postupník zaväzuje na požiadanie Postupcu tomuto bez zbytočného odkladu odovzdať vyžiadajúcu ukážku v adekvátnej kvalite a spracovaní v elektronickej forme na hmotnom nosiči CD ROM. Súhlas udelí postupník bezodplatne na čas účinnosti tejto zmluvy a v neobmedzenom rozsahu. Za účelom udelenia súhlasu na vyššie uvedené použitie sa postupník zaväzuje vyžiadať súhlas autora na udelenie sublicencie.
- 4.10. Postupník sa na požiadanie Postupcu zaväzuje bez zbytočného odkladu verejne sprístupniť na svojej web stránke Postupcom určenú časť Učebnice.
- 4.11. Postupník sa zaväzuje byť v rámci svojich možností súčinný pri propagácii Učebnice, jej zavádzaní do praxe a následnom overovaní jej používania v praxi, najmä sa aktívne zúčastňovať odborných seminárov pre učiteľov **základných škôl**. Termíny a miesto konaní odborných seminárov budú určené po vzájomnej dohode s Postupcom. O konaní odborných seminárov sa Postupník zaväzuje informovať autora Diela v dostatočnom časovom predstihu. Kópiu súhrnnej správy autora Diela o priebehu seminára /čl. 6. ods. 6.3. Licenčnej zmluvy/ je Postupník povinný bezodkladne doručiť Postupcovi. Postupník sa zúčastní odborných seminárov bez nároku na osobitnú odmenu.
- 4.12. Postupca si je vedomý skutočnosti, že možnosti Postupníka pri poskytovaní súčinnosti sú obmedzené jeho právami a povinnosťami, ktoré nadobudol a ku ktorým sa zaviazal Licenčnou a touto zmluvou.
- 4.13. Postupník sa zaväzuje zdržať akéhokoľvek konania, dôsledkom ktorého by mohlo byť sťaženie alebo znemožnenie realizácie tejto alebo budúcej Kúpnej zmluvy.

## 5. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že za podmienky, že bude Učebnici udelená schvaľovacia doložka, najneskôr **do konca príslušného kalendárneho roka** uzavrujú Kúpnu zmluvu, ktorej predmetom bude kúpa rozmnoženín Učebnice Postupcom. Zmluvné strany sa dohodli, že návrh na uzavretie Kúpnej zmluvy predloží Postupca podľa potreby vyplývajúcej mu z edičného plánu a Postupník je povinný uzavrieť zmluvu bez zbytočného odkladu.
- 5.2. Presný počet kusov Učebníc /výšky nákladu/ a termín ich odovzdania bude stanovený v budúcich Kúpnych zmluvách v súlade s aktuálnym edičným plánom zostaveným Postupcom podľa objednávok **základných škôl** na nákup Učebníc. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že sú si vedomé skutočnosti, že k uzatvoreniu budúcich Kúpnych zmlúv nemusí dochádzať každý rok a že to, či k uzavretiu budúcej Kúpnej zmluvy dôjde, závisí od objednávok príslušných škôl na nákup Učebníc.
- 5.3. Kúpna cena za 1ks rozmnoženiny Učebnice bude presne stanovená v budúcej Kúpnej zmluve, pričom kúpna cena slovenskej verzie nesmie byť nižšia ako **3,96 Euro** /slovom tri eura deväťdesiatšesť centov/ s DPH za jednu časť učebnice pri náklade 12 000 ks. Postupník bude oprávnený vyúčtovať kúpnu cenu za Učebnice po ich dodaní.
- 5.4. Závazok Postupníka dodať Postupcovi Učebnice sa bude považovať za splnený ich odovzdaním distribútorovi, ktorý bude určený v budúcich Kúpnych zmluvách. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že Postupník sa nedostane do omeškania so splnením svojho záväzku odovzdať rozmnoženiny Učebnice v prípade, ak toto omeškanie bude spôsobené nedodržaním termínov na odovzдание riadne vyhotoveného Diela, dojednaných v Licenčnej zmluve /čl. 2. Licenčnej zmluvy/, z dôvodov spôsobených distribútorom, Postupcom, alebo z dôvodov vyššej moci. V takom prípade sa lehoty na odovzдание príslušného počtu rozmnoženín Učebníc predlžujú o dobu, po ktorú bude autor so splnením jeho záväzku v omeškaní, resp. o dobu trvania prekážky na strane uvedených subjektov, príp. o dobu trvania zásahu vyššej moci + 10 dní.
- 5.5. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že tento článok považujú za dojednanie o zmluve o budúcej zmluve podľa § 289 a nasl. Obchodného zákonníka, pričom právny režim budúcich Kúpnych zmlúv sa bude spravovať Obchodným zákonníkom.

## 6. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVY

- 6.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú. Platnosť a účinnosť nadobúda táto zmluva dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a jej účinnosť končí uplynutím **piateho** roka odo dňa, kedy bola Učebnici udelená schvaľovacia doložka.
- 6.2. Túto zmluvu je pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená, možné ukončiť jedine vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy v zmysle ods. 6.3. tohto článku. Od tejto zmluvy sú obe zmluvné strany oprávnené odstúpiť i v prípade platného ukončenia Licenčnej zmluvy.
- 6.3. Od tejto zmluvy je možné odstúpiť za nasledovných podmienok:
  - 6.3.1. v prípadoch, stanovených zákonom a v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou, za ktoré sa považuje zo strany:



- 6.3.1.1.** *Postupcu* (1) nepravdivosť vyhlásení v preambule tejto zmluvy, (2) neplnenie záväzku uzavrieť riadne a včas budúcu Kúpnu zmluvu v súlade s čl. 5. tejto zmluvy,
- 6.3.1.2.** *Postupníka* (1) hodnoverne preukázaná nepravdivosť vyhlásení v tejto zmluve, (2) porušenie záväzku upraveného v čl. 2. ods. 2.6. a čl. 3. ods. 3.6. tejto zmluvy, (3) porušovanie práv tretích osôb v súvislosti s používaním Učebnice podľa tejto zmluvy alebo budúcej Kúpnej zmluvy, preukázané právoplatným rozhodnutím kompetentného orgánu, (4) meškanie s odovzdaním riadne vyhotovenej Učebnice po dobu dlhšiu ako 30 dní po uplynutí primeranej dodatočne poskytnutej lehoty na odovzdanie Učebnice, (5) neposkytnutie potrebnej súčinnosti pri zabezpečovaní prepracovania Učebníc a následného vyhotovenia ich rozmnoženín podľa ustanovení čl. 4. ods. 4.7. a 4.8. tejto zmluvy, a to napriek písomnej výzve Postupcu k poskytnutiu konkrétnej súčinnosti Postupníka a márnemu uplynutiu primeranej lehoty na poskytnutie takejto súčinnosti, (6) neplnenie záväzku uzavrieť riadne a včas budúcu Kúpnu zmluvu v súlade s čl. 5. tejto zmluvy, (7) meškanie s odovzdaním riadne vyhotovených rozmnoženín Učebnice distribútorovi, ktorý bude určený v budúcich Kúpnych zmluvách po dobu dlhšiu ako 30 dní,
- 6.3.2.** od tejto zmluvy sú zmluvné strany oprávnené odstúpiť i v prípade, ak na Učebnicu nebude udelená schvaľovacia doložka v zmysle Smernice, resp. ak už udelená schvaľovacia doložka stratí účinnosť a jej účinnosť nebude do 30 dní predĺžená, ako i v prípade, ak nebude udelený súhlas s vykonanými zmenami podľa čl. 4. ods. 4.7. a 4.8. tejto zmluvy,
- 6.3.3.** odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený dôvod odstúpenia s odvolaním na konkrétne ustanovenie tejto zmluvy, inak je neplatné,
- 6.3.4.** odstúpením od tejto zmluvy sa zmluva zruší momentom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 6.4.** Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak bude v priebehu účinnosti tejto zmluvy účinnosť schvaľovacej doložky na Učebnicu predĺžená alebo ak bude prepracovanej Učebnici udelená nová schvaľovacia doložka, účinnosť tejto zmluvy sa bude automaticky prolongovať po dobu účinnosti schvaľovacej doložky.

## 7. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1.** Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 7.2.** Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že uzavretím tejto zmluvy Postupcovi zanikajú všetky oprávnenia a povinnosti, vyplývajúce pre neho z Licenčnej zmluvy.
- 7.3.** Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že informácie, o ktorých sa v súvislosti s uzavretím a plnením tejto zmluvy dozvedia, považujú za dôverné, pokiaľ z ich charakteru a účelu výslovne nevyplýva inak. Týmto nie je dotknutá povinnosť Postupcu na sprístupňovanie informácií podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti ohľadom plnenia tejto zmluvy, ako i akékoľvek zmeny kontaktných a iných dôležitých údajov si budú oznamovať písomne, formou doporučenej zásielky s doručenkou.
- 7.5. Písomnosti zasielané v súvislosti s plnením jednotlivých ustanovení tejto zmluvy sa budú považovať za doručené i márnym uplynutím odbernej lehoty na pošte podľa poslednej známej korešpondenčnej adresy zmluvnej strany, ktorej je písomnosť adresovaná. Písomnosti sa budú považovať za doručené i v prípade, ak tieto ich adresát odmietol prevziať, a to momentom odmietnutia.
- 7.6. V prípade porušenia zmluvných povinností, či povinností vyplývajúcich zo zákona má dotknutá strana právo domáhať sa náhrady škody, ktorá jej v súvislosti s porušením vznikla, a to v plnom rozsahu náhrady škody.
- 7.7. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa v ostatnom riadia platným Obchodným zákonníkom, Občianskym zákonníkom, a inými príslušnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 7.8. V prípade, ak sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stanú v budúcnosti neúčinnými alebo budú kompetentným orgánom vyhlásené za neplatné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť alebo účinnosť ďalších ustanovení zmluvy. Pokiaľ to bude možné, neúčinné alebo neplatné ustanovenia sa nahradia zákonnou úpravou, čo najviac zodpovedajúcou vôli strán pri uzavretí tejto zmluvy.
- 7.9. Táto zmluva ohľadom predmetu jej plnenia ruší a nahrádza všetky predchádzajúce dojednania účastníkov tejto zmluvy, tak v ústnej ako i písomnej forme týkajúce sa predmetu zmluvy .
- 7.10. Túto zmluvu je možné meniť len po dohode zmluvných strán, a to písomne, formou chronologicky očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.
- 7.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1.
- 7.12. Túto zmluvu uzatvárajú jej účastníci slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, teda tak, aby v budúcnosti nevznikli žiadne pochybnosti o tom, čo chceli jej obsahom vyjadriť, zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ním, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- 7.13. Táto zmluva je vyhotovená v 6 vyhotoveniach, pričom postupca obdrží 5 a jedno vyhotovenie postupník. Postupca bezodkladne po podpise tejto zmluvy pošle jedno vyhotovenie autorovi Diela.

Príloha č. 1 (podľa Preambuly)

V Bratislave, dňa 20. 11. 2009

Za postupníka



Alžbeta Tóthová  
konateľka

V Bratislave, dňa 20. 11. 2009

Za postupu



Ján Mikolaj  
podpredseda vlády a minister školstva SR